

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

**Lateinisches Lesebuch nach der Stufenfolge der
Formenlehre für die ersten Anfänger**

Krebs, Johann Philipp

Gießen, 1820

Achtzehnter Abschnitt

[urn:nbn:de:bsz:31-264307](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-264307)



Quum res orationis inventae fuerint, recte collocandae sunt.

Archimedis sepulchrum, septum 1) undique est vestitum vepribus et dumetis; indagavit Cicero, quum Syracusis 2) in Sicilia esset.

Palpabrae aptissimae 3) sunt ad claudendas et aperriendas populas.

A primo Punico bello usque ad secundum bellum finitum 4) sunt tres et sexaginta anni.

Ut medici, causa 5) morbi inventa, curationem esse inventam putant: sic nos, causa aegritudinis reperta, leniendi facultatem reperimus.

De aegritudine lenienda 6) Cicero singularem librum scripsit, qui in ejus libris reperitur.

Barbari, exhausti 7) bellis maximis, ex urbe Byzantio statuas et reliqua urbis ornamenta sanctissime custodita rapuerunt.

1) sepio. 2) zu S. 3) sehr passend. 4) Das Partic. wird durch das Subst. Beendigung oder Ende übersetzt. 5) wenn die W. Abl. absol. 6) Linderung. 7) exhaurio.

Achtzehnter Abschnitt.

Die Deponentien

115

nach allen vier Conjugationen.

1. Jure consolamur spe meliorum temporum.

Usus et experientia dominantur in artibus.

Socrates arbitrabatur, se esse mundi incolam et civem.

Adhortare te adversus omnia, quae accidere possunt etiam potentissimis.

Ta me, nebulo, ludificabere (ludificaberis).

Quid consolaris me, quem consolari non potes?

Jocerne 1) tecum 1), qui his 3) temporibus jocari non possim?

1) soll ich (sch. — ne, welches an jocer angehängt ist, ist ein Fragwort, welches in gerader Frage unübersetzt bleibt und den deutschen Worten nur fragweise Stellung giebt. Es wird immer dem Worte, worauf vorzüglich die Frage geht, angehängt. 2) cum te; 3) hier jetzt, gegenwärtig.

Tu, qui fortunæ munera 1) amplexaris, cogita, quam 2) caduca et dubia illa sint.

Cupidi eloquentiæ seligant oratorem, cujus 3) eloquentiam imitentur; et musicæ studiosi requirant magistrum, quem 4) consecentur.

Nonne miramur Theodorum? cui 5) quum Lysimachus rex crucem 6) minaretur, dixit: Ista horribilia munitare istis purpuratis tuis! Mea 7) quidem nihil interest, humine 8), an sublime 9) putrescam.

Populus Romanus Numantiam delēvit, Carthaginem sustulit 10), Corinthum disjecit 11) et Fregellas evertit. Nihil igitur Numantinis vires corporis auxiliatae sunt, nihil Carthaginensibus scientia rei 12) militaris adjumento 13) fuit, nihil Corinthios adiuvit erudita calliditas, nihil Fregellanis societas 14) morum et sermonis opitulata est.

* Cicero credidit, eum, qui orationem bonorum imitaretur, facta quoque imitaturum.

1) manus. 2) wie. 3) um seine, cujus für ut ejus. 4) um ihn — wie vorher. 5) cui quum für quum ei. 6) mit dem Kr. Wir sagen: einem drohen mit etwas, der Lat. alicui minari (minitari) aliquid. 7) Mir wenigstens ist's gleichviel. Das Verbum interesse wichtig seyn, interessiren, non oder nihil interesse gleichviel seyn, hat die Person, der etwas wichtig oder gleichviel ist, eigentlich im Genitiv bey sich: nur die Pronom. ich, du, er (Reflexivum), wir, ihr, sie (Reflex.) werden nicht in den Genit. gesetzt, sondern mit den Possessiven mea, tua, sua, nostra, vestra, sua ausgedrückt. s. Gr. S. 241. 8) Ob ich in der Erde — humine von humus die Erde und ne, welches das angehängte Fragewort ist. humus wird, wie domus, auf die Frage wo? und bey den Verben ponere, collocare — auf die Frage wohin? in den Genitiv gesetzt. Da die Frage ungerade ist, so wird hier das Wort ne durch ob übersetzt, das folgende an in der zweyten Frage heißt dann oder. 9) in der Höhe, sublime ist hier Adv. 10) tollo. 11) disjicio. 12) res militaris, das Kriegswesen. 13) zur H., zum V. 14) die Gemeinschaft, Gleichheit: denn Fregellâ lag in Italien und hatte also mit den Römern Sitten und Sprache gemein.

Agrippina, conjux Claudii imperatoris, habuit
turdum imitantem sermones hominum.

Oculi et aures multorum te speculabuntur et custo-
dient non 1) sentientem.

In jocando semper est adhibenda moderatio.

1) ohne daß du es m. f. §. 89. U. 22.

2. Culpa nostra non videtur tam gravis, si ipsi cul- 116
pam fatemur.

Intuere habitum eorum, quos ira possedit 1), ut
scias, eos non esse sanos.

Quid me intuēris?

Cura id 1), quod pollicēris.

Tu omnia mea 2) tuebere.

Nihil 3) unquam diffitebor.

In extrēmis meis littēris a te petivi, ut me tuebere.

Pellexit 4) me montes auri pollicens.

Mali medici profitentur, se omnibus 5) morbis
mederi posse.

O felicem illum, qui sic aliquem vereri potest,
ut ad 6) adspectum ejus se ordinet! Qui sic
aliquem veretur, is ipse cito erit verendus.

Homines mundum contuentes accedunt ad cogni-
tionem Dei.

Apud veteres Graecos in convivii post coenam lyra
circumferabatur: ejus 7) quum se imperitum
esse Themistocles confessus 8) esset, habitus est
indoctior 9).

Mihi ille detur 10) puer, quem laus excitet, quem
gloria juvet 11), qui victus fleat. Hunc mor-
debit objurgatio, hunc honor excitabit, in hoc
desidiam nunquam verēbor.

1) possido. 1) für das. curare aliquid, sorgen
für etwas. f. Gr. §. 265. 2) mea das Meinige.
3) Niemals etwas — 4) pellicio. 5) alle Kr. me-
deri alicui, einen oder etwas heilen f. Gr. §. 254.
6) nach. 7) cujus für hujus. Constr. ist: quum Th. conf.
esset, se esse imperitum hujus. hujus darin, in die-
ser (Leyer). Vom Genitiv f. Gr. §. 232. 8) confiteor.
9) allzu ungebildet. 10) do, 11) jvare erfreuen.

Scis, te mihi saepe hoc pollicitum esse.
Ad tuendam patriam nos omnes nati 1) sumus.

1) nascor.

117 3. Quis ei 1) irascitur, cui medetur?

Flentes amplectimur flentem amicum.

Non esset in rebus 2) humanis eloquentia, si tantum cum singulis loqueremur.

Loquere, audio. — Fugaces anni labuntur.

Quis dulci 3) cibo aut potione diu uti 4) potest?

O virtutis comes invidia, quae bonos insequeris plerumque!

Cum amico tuo tam audacter loquere, quam tecum.

Milvus ova corvi, ubicunque nactus 5) est, frangit.

Nemo tam imperitus est, qui nesciat, sibi 6) aliquando moriendum esse: lex enim est naturae, quae jubet nasci et mori.

Virtutem qui adeptus 7) erit, a nobis diligetur.

Cato major 8), reversus 9) ad villam, cum servis suis eodem 10) pane vescabatur, atque idem bibebat vinum.

Vir bonus 11), si caedi patrem suum et rapi matrem viderit, non irascetur, sed eos tuebitur.

Narrant 12), unum 13) omnino quinquennium fuisse, quo Romae nullus Senator moreretur.

Maximum est solatium in malis cogitare, id nobis accidisse, quod ante nos passi 14) sint multi, multique passuri sint.

* Naturam sequamur, et omne, quod pravum est, fugiamus.

1) auf den — irasci alicui, zürnen auf jemanden. s. Gr. S. 254. 2) res humanae das Menschenleben. 3) süßer Sp. oder süße Sp. uti aliqua re, sich einer Sache bedienen, eine Sache brauchen. s. Gr. S. 283. 4) utor. 5) nanciscor. 6) daß er. 7) adipiscor. 8) der ältere. 9) revertor — nachdem er z. 10) ebendasselbe V. s. A. 3. 4. 11) Wenn ein g. M. — dazu gehört viderit. 12) Man erz. 13) daß überhaupt nur ein einziger — 14) patior.

118 4. Sol universis idem 1) lucis calorisque largitur,

Qui mentiri solet, pejerare consuevit 2).

1) ebensoviel Licht. s. Gr. S. 245. 2) consuevit.

Alia animalia gradiendo, alia serpendo, alia volando, alia nando ad pastum accedunt.

Reverere parentes, aemulare sapientiam, utere 1) sapientibus, ne gloriare de 2) viribus tuis, cum omnibus colloquere neu 3) unquam mentire.

Tellus, quae aeternam juventam sortita est, communis omnium parens dicta 4) est.

Mens cogitationes suas in omnia nota atque ignota dimittit 5); quod 6) non mirabere, si primam ejus originem adspexeris 7); oritur enim ex illo coelesti spiritu.

Ordire omnia, quaecumque acturus 8) es, a 9) Deo, et, ut orsus es diem, ita etiam noctem ordiri debes.

Quum Canius cum Caligula imperatore diu altercatus fuisset, Caligula ei discedenti 10) dixit: Ne 11) forte inepta spe tibi blandiare; in carcerem enim te duci jussi.

Archidamus rex Philippo, Macedonum regi, post pugnam apud Chaeroniam scripsit: Si metieris umbram tuam, haudquaquam reperies, illam esse majorem, quam erat ante victoriam.

1) uti aliquo, Umgang mit jemanden haben. 2) de aliqua re gloriari, mit etwas prahlen. s. Gr. S. 286. 3) und niemals, neu nicht nec, weil neu für et ne, aber nec für et non steht. 4) dicere nennen. 5) dimittere ausbreiten. 6) quod darüber. Man sagt: hoc miror, darüber wundere ich mich. 7) adspicere aliquid, auf etwas Rücksicht nehmen. 8) ago. 9) mit ordiri ab aliqua re, mit etwas anfangen. 10) bey dem Weggehen. Auch Subst. mit Präpos. werden durch Partic. übersetzt. s. Gr. S. 419. 11) ne für non, da der Conjunctiv hinten die Stelle des Imperativs vertritt. forte heißt bey ne, num, si und nisi vielleicht, etwa.

119

5. Nemo reperitur, qui studio nihil sit 1) consequutus.

Pater optimam nutricem infanti 2) eligat, quae

1) Wir nehmen das Plusquamperf.; aber im Lat. folgt auf ein Präsens nur ein Perfectum, wenn der neue Satz von etwas schon vergangenem spricht. s. Gr. S. 340. 2) für sein N.

recte loquatur. Hanc primum audiet puer, ejusque verba imitando effingere conabitur.

Socrâtes cuidam querenti, quod peregrinationes sibi nihil profuissent, dixit: Non mirum est, quod tibi nihil profuerint; tecum enim peregrinabare.

Zeno dicere solebat, eum esse beatum, qui praesentibus voluptatibus frueretur, et consideraret, se futurum aut 1) in omni 2) aut in magna parte vitae.

Qui naturalem modum excēdet, eum 3) in summis opibus quoque paupertas sequetur; arbitrabitur enim, se non esse divitem, sed pauperem.

Quid 4) est, quod querere et mirere, si natura vitam a te repetit, quam ab illa accepēras?

Natus es ad hoc 5), ut aliquando moriari. Hoc omnibus ante te accidit, hoc accidet omnibus post te; nam quantus 6) populus hominum moriturorum te sequetur! quantus populus hominum tecum morientium te comitabitur!

1) aut — aut entweder — oder. 2) scil. vita. 3) dem, diesem — sequi aliquem einem folgen. s. Gr. S. 263. 4) quid est, quod, welches immer den Conjunctiv bey sich hat, kann auch bloß durch warum übersetzt werden. 5) ad hoc dazu. 6) quantus pop. Welch ein großer Schwarm von M., welche —

120

Neunzehnter Abschnitt.

Die irregulären und defectiven Verben.

Ueber fero, volo, nolo, malo.

1. Si tua mala ita fers, ut audio, maxime gaudeo.
Perfer mala et obdura, nec iis cede.
Milo athleta taurum ferre poterat.
Non convalescit planta, quae saepe transfertur.
Erat lex Solonis: Uxor, quae a viro divertit, libellum 1) divortii ipsa magistratui offerro.

1) der Aufsatz, die Schrift.